



Fecha: 12-04-2018
Fuente: Las Últimas Noticias
Pag: 22
Art: 2

Tamaño: 20,8x31,2
Cm2: 649,2

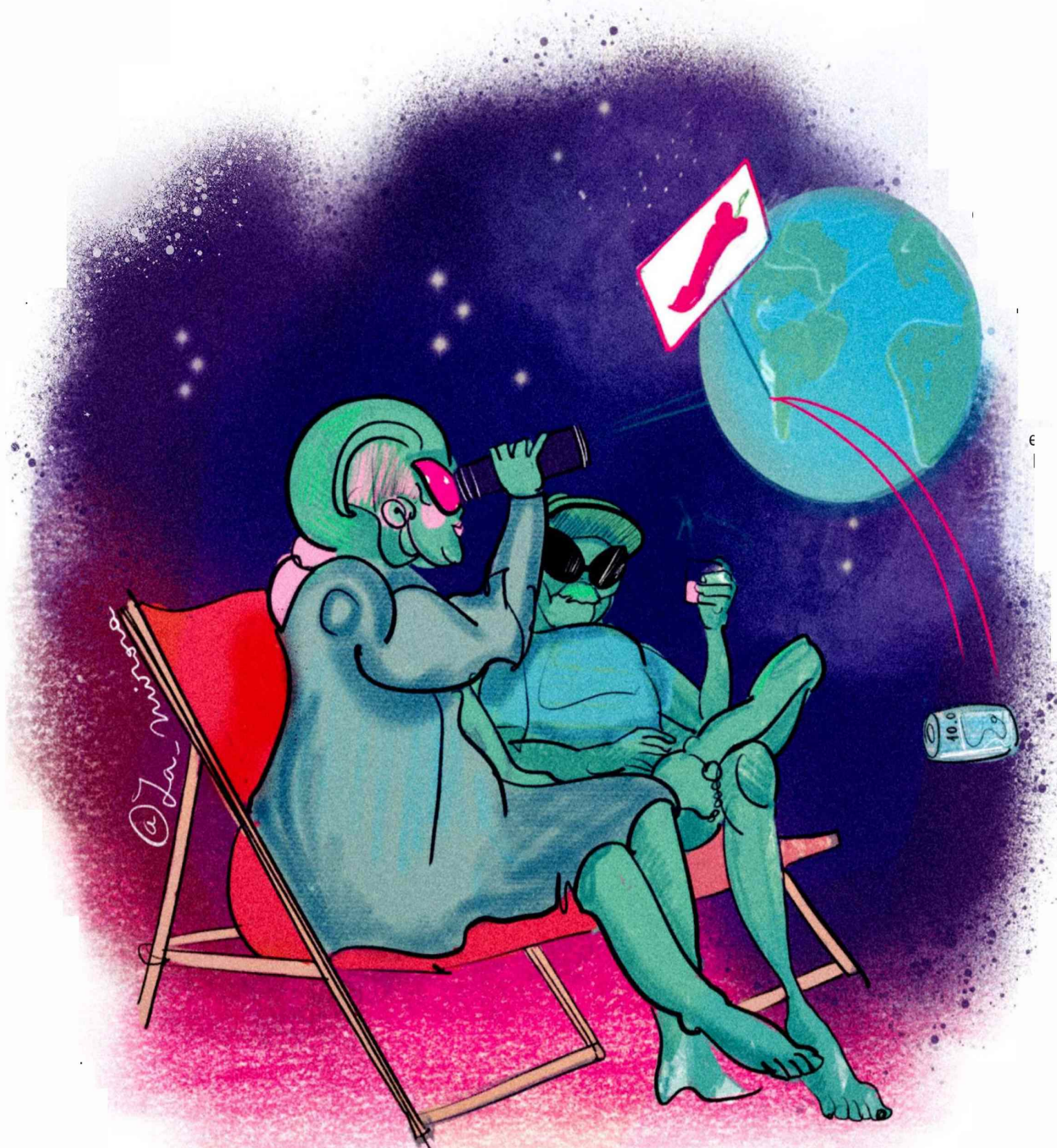
Tiraje: 111.000
Lectoría: 291.000
Favorabilidad: No Definida

Título: Siete curiosidades que llevan el nombre de Chile: desde una silla playera hasta un paquete

En el mundo usan el gentilicio como sustantivo

Siete curiosidades que llevan el nombre de Chile: desde una silla playera hasta un paquete

Especialistas en francés, escritores, un chef
y un sociólogo entregan sus teorías.





Fecha: 12-04-2018
Fuente: Las Últimas Noticias
Pag: 22
Art: 3

Tamaño: 21,2x31,1
Cm2: 658,3

Tiraje: 111.000
Lectoría: 291.000
Favorabilidad: No Definida

Título: Siete curiosidades que llevan el nombre de Chile: desde una silla playera hasta un paquete

TERESA VERA/MELISSA FORNO

"A propósito del fantástico gol (chilena) que circula en redes, me pregunto: ¿cuántas cosas chilenas hay en el mundo? ..." tuiteó @sebastian_gray. Aquí le respondemos.

Silla chilienne

Su origen es bastante incierto. El tuitero @sebastian_gray deslizó que los franceses le decían

chilienne a un tipo de silla. "Es la típica que venden acá en el borde costero. Toda la vida se llamó *chilienne*, en *mi país*, como si fuera fabricada por una persona en Chile", explica Estelle Jourdan, originaria de Marsella, que trabaja como asistente pedagógica en el Lycée Antoine de Saint-Exupéry, en Santiago. Agrega que en el país europeo es posible encontrarlas en grandes tiendas de decoración y de artículos para la casa.

René Zúñiga, director del departamento de francés de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (UMCE), aclara su origen: "Se tomó justamente de su uso en Chile. La traducción exacta sería chilena, no chileno, porque tiende a ser n".

Tania Donoso, académica del departamento disciplinario de lenguas extranjeras de la UPLA, detalla que "si uno busca en el diccionario Larousse, que es el equivalente a la Real Academia Española, *chilienne* es persona que vive en Chile. Sin embargo, el *Grand Obert* incorporó una acepción que sería un tipo de silla de playa, pese a que el término más usado es *transat*; aunque las que se ocupan en los cruceros tienen apoya brazos".

Paquete chileno

El famoso paquete chileno no pasa de moda en la prensa extranjera. Ejemplos: "Guaros han sido estafados con paquete chileno al comprar productos", tituló "Diario de La Lira La Prensa" o "Detenido abuelito mañoso que le hizo un paquete chileno a una enfermera de Pereira", destacó "HSBNoticias.com".

Emilio Torres, director de la escuela de sociología de la Universidad Central, cuenta que "fecha precisa de cuándo partió esta estafa no existe; pero sí hay datos previos a la década de 1950 en Chile. Es una práctica de-

licativa urbana muy usada, pero con el nombre de cambiao y balurdo, en Chile, y tocomoch, en Argentina".

Se trata de un robo donde el "paquetero" deja caer un rollo con papeles que simula un fajo de billetes. Cuando alguien se acerca a recogerlo, el estafador finge hacer lo mismo y, con artimañas, convence a la víctima que le entregue algún objeto de valor y se queda con el fajo.

Torres precisa que el paquete chileno es una denominación extranjera, vinculada a Colombia, Venezuela y países de Europa. "Se relaciona con la migración de nacionales a esos lugares en la década de 1970. Algunos

delincuentes se aprovecharon de esta situación y pusieron en acción el famoso cambiao, técnica a la que se bautizó como paquete chileno, nombre complejo porque el dolo también es cometido por personas de otros países. Con esa poca información se armó una imagen distorsionada que genera prejuicios...".

Roto chileno

"En la Guerra del Pacífico, Chile usó la imagen del roto chileno como un héroe, un personaje patriota, valiente. Perú le da una vuelta y lo tomó por el lado horroroso, malacatoso, le da una connotación peyorativa hasta el día de hoy", agrega el académico Torres.

La chilena futbolera

Francisco Mouat, autor del "Diccionario Ilustrado del Fútbol", junto con Patricio Hidalgo, entrega su definición de chilena en el fútbol: "Maniobra de difícil ejecución, exige gran coordinación y plasticidad. Cuando la pelota queda sobre tu cabeza y el destino final del balón quieres que esté detrás tuyo, puedes ensayar esta contorsión: sostienes por un segundo el cuerpo en el aire, de espaldas al suelo, la vista fija en la pelota y golpeas el balón con tu pierna más hábil semejando el accionar de una tijera. En el momento de golpear la pelota las dos piernas deben estar en el aire. Cuando una chilena se convierte en gol nadie dudará en calificarla como la jugada más espectacular del partido".

Mouat prosigue: "El primero en hacerla, en 1915, fue el futbolista Ramón Unzaga en una cancha del puerto de Talcahuano (...) pasó a llamarse a chilena después de una gira a España en 1927, cuando al figura del equipo, David Arellano, solía exhibirla. La bautizaron así, dice Eduardo Galéano en 'El fútbol a sol y sombra' porque de Chile había venido como las fresas y las cuecas (...)"

Ensalada chilena

El director de la Escuela de gastronomía de la Universidad de Las Américas (UDLA), Joel Solorza, añade que "la ensalada chilena surge de lo más básico del campo chileno de la zona central: que son las cebollas y los tomates. Estos productos estaban a la mano y la gente decía: *esto es chileno, es parte de lo que somos*".

Aporta que, antiguamente, en los campos a la gente se le entregaba una galleta, un pan ácimo, muy primitivo.

Dulce chileno

Durante la época de la conquista de La Araucanía (1861-1883) muchos jóvenes van a la guerra y las niñas 'de bien' se iban a los conventos. Tras sus muros se empezó a desarrollar una pastelería única en el mundo. "La masa del chileno nació en esa época, junto con el dicho: *mano de monja*", finaliza Solorza.

En la música...

@sebastian_gray entregó otra pista: La chilena es un género musical originario de la región mexicana de la Costa Chica, ubicada entre los estados mexicanos de Guerrero y Oaxaca. Al parecer, se inspiró en la cueca chilena llevada por marinos a territorios aztecas.